

**Lengyelország-Jastrzębie-Zdrój: Mérnöki tervezési szolgáltatások**

OJ S 38/2016 24/02/2016

Ajánlati/részvételi felhívás

Szolgáltatások

2004/18/EK irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Miasto Jastrzębie-Zdrój Wydział Infrastruktury Komunalnej i Inwestycji

Postai cím: al. J. Piłsudskiego 60

Város: Jastrzębie-Zdrój

Postai irányítószám: 44-335

Ország: Lengyelország

Címzett: Wioleta Golec

E-mail: [przetargi@um.jastrzebie.pl](mailto:przetargi@um.jastrzebie.pl)

Telefon: +48 324785302

Fax: +48 324785350

**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.bip.jastrzebie.pl/>**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozóak is) a következő címen szerezhetők be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím**I.2. Az ajánlatkérő típusa**

Regionális vagy helyi hatóság

**I.3. Fő tevékenység**

Általános közszolgáltatások

**I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

**II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

**II.1. Meghatározás****II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés**

Wykonanie projektu budowlanego i wykonawczego ulicy Rekreacyjnej w Jastrzębiu-Zdroju.

**II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 12: Építészeti szolgáltatások; mélyépítési szolgáltatások és integrált mélyépítési szolgáltatások; városrendezési és tájrendezési szolgáltatások; az ezekkel összefüggő tudományos és műszaki tanácsadási szolgáltatások; műszaki vizsgálati és elemző szolgáltatások

A teljesítés fő helyszíne: Jastrzębie-Zdrój.

**II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**  
A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

**II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

**II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie projektu budowlanego i wykonawczego budowy nowego odcinka drogi od ul. Świerczewskiego do istniejącej drogi oraz rozbudowy i przebudowy istniejącej ulicy Rekreacyjnej od bud. nr 18 do ul. Spółdzielczej w Jastrzębiu-Zdroju.

Ulica Rekreacyjna jest to droga gminna klasy D o szerokości jezdni 3,00 – 4,00 m, o nawierzchni tłuczniowej. Docelowo droga powinna stanowić połączenie ul. Spółdzielczej z ul. Świerczewskiego.

W zakres zadania wchodzi m.in.:

1. przebudowa i rozbudowa ulicy Rekreacyjnej na długości ok. 320 m tj. od skrzyżowania z ul. Spółdzielczą do budynku nr 18

- poszerzenie jezdni ul. do szerokości 4,50m – 5,00m,
- dostosowanie konstrukcji drogi do obciążenia KR3,
- przebudowa zjazdów i włączeń dróg wewnętrznych,
- odwodnienie drogi wraz z odprowadzeniem wód do odbiorników,
- budowa oświetlenia ulicznego,
- przebudowa i zabezpieczenie kolidujących urządzeń podziemnych, naziemnych i nadziemnych,

2. budowa odcinka ulicy Rekreacyjnej na długości ok. 240m po nowym śladzie tj. od budynku nr 18 do ul. Świerczewskiego

- nowa droga o konstrukcji KR3,
- odwodnienie drogi wraz z odprowadzeniem wód do odbiorników,
- budowa oświetlenia ulicznego,
- przebudowa i zabezpieczenie kolidujących urządzeń podziemnych, naziemnych i nadziemnych,

3. sprawowanie nadzoru autorskiego nad realizacją całości projektu w tym nadzorów branżowych. Zakres prac wchodzących w sprawowanie nadzoru jest określony w § 7 pkt 5 umowy.

Projektowana droga powinny posiadać następujące parametry

- klasa drogi: D,
- prędkość projektowa: 30 km/h,
- kategoria ruchu: KR3,
- szerokość jezdni: 4,50 m – 5,00 m,
- pobocza z kruszywa kamiennego 0,75 m – 1,00 m,
- odwodnienie poprzez rowy otwarte. Kanalizacja deszczowa tylko w wyjątkowych przypadkach.

Po przebudowie ulica powinna spełniać warunki ruchu uspokojonego. Układ drogowy powinien w sposób fizyczny powodować ograniczenie prędkości pojazdów.

**II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

71320000 Mérnöki tervezési szolgáltatások

**II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

## **II.2. A beszerzés mennyisége**

### **II.2.1. Teljes mennyiség**

1 300 813,01.

Becsült érték áfa nélkül: 74 000 PLN

### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: nem

## **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Az időtartam hónapban: 12 (a szerződés megkötésétől számítva)

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

### **III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Oferta musi być zabezpieczona wadium w wysokości:

2 000 PLN (słownie: dwutysiące złotych 00/100).

#### **III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

Zamawiający jest zobowiązany do zapłaty Wykonawcy wynagrodzenia zgodnie z § 11 umowy, na podstawie wystawionej na niego faktury (na podstawie załączonego do faktury rozliczenia), w terminie wskazanym w umowie z Wykonawcą.

Wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy będzie regulowane przelewem z konta Zamawiającego na rachunek Wykonawcy w terminie do 30 dni od daty potwierdzenia przyjęcia faktury do zapłaty przez Zamawiającego

Dopuszcza się fakturowanie częściowe do wysokości 50 % wartości zamówienia za sprawdzony i udokumentowany protokołem odbioru częściowego element dokumentacji.

Podstawę do wystawienia faktur częściowych stanowi protokół odbioru częściowego potwierdzający przyjęcie przez Zamawiającego dokumentacji.

#### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania w postępowaniu, albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Przed podpisaniem umowy wybrany Wykonawca (tj. grupa Wykonawców) zobowiązany będzie przedłożyć Zamawiającemu umowę regulującą współpracę podmiotów wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, o których mowa w pkt 10 SIWZ.

#### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: nem

## III.2. Részvételi feltételek

### III.2.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: W zakresie potwierdzenia nie podlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy należy przedłożyć:

1. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – wg załącznika nr 5.
2. Aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
3. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu do składania ofert.
4. Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu do składania ofert.
5. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4 – 8 ustawy wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu do składania ofert.
6. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu do składania ofert.
7. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 10 i 11 ustawy wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu do składania ofert.

Kwestie dotyczące rodzajów dokumentów składanych przez Wykonawców reguluje Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r. poz. 231).

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- A. zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. 2, 3, 4, 6 przedkłada dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzający, że:
- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
  - c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- B. zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. 5, 7 przedkłada zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby,

której dokumenty dotyczą w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8,10 i 11 ustawy wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

C. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. A, B zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem, wystawione w ww. terminach.

Uwaga w/w dokumenty winny potwierdzać spełnianie poszczególnych warunków na dzień składania ofert.

Inne dokumenty:

Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć:

1. wypełniony formularz oferty wraz z oświadczeniem o zapoznaniu się z treścią specyfikacji i projektem umowy oraz przyjęciu ich postanowień bez zastrzeżeń, o związaniu z ofertą oraz aktualności dostarczonych zaświadczeń, zgodnym ze wzorem stanowiącym – zgodny ze wzorem stanowiącym – załącznik nr 1 oraz 1a

2. dowód wniesienia wadium w wysokości:

2 000 PLN słownie: dwa tysiące złotych 00/100

(w przypadku gdy wybrana forma wnoszenia wadium wymaga złożenia go w Wydziale Księgowości Budżetowej Urzędu Miasta, kopię potwierdzenia złożenia wadium należy umieścić w ofercie).

3. pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu, z którego wynika zakres, podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Firmy (jeżeli Wykonawca jest reprezentowany przez pełnomocnika lub jeżeli istnieje ustawowy obowiązek ustanowienia pełnomocnika jak w punkcie 10 siwz).

4. pisemne zobowiązanie do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia (przykładowy wzór – załącznik nr 7) – jeżeli dotyczy.

Uwaga: pełnomocnictwo i pisemne zobowiązanie powinno być przedstawione w oryginale lub kserokopii poświadczonej notarialnie.

5. oświadczenie dotyczące przynależności do grupy kapitałowej – wg załącznika nr 6,

### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

I. W zakresie wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu dotyczącego posiadania wiedzy i doświadczenia Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć:

— oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 44 ustawy Prawo Zamówień Publicznych,

— wykaz wykonanych [...], głównych [...] usług w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których [...] usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie (np. referencje) – wg załącznika nr 3,

Uwaga: Przeliczenie wartości podanych w walutach obcych odbywać się będzie wg średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu opublikowania ogłoszenia o niniejszym zamówieniu.

II W zakresie wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu w zakresie osób

zdolnych do wykonania zamówienia Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć: –  
oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 44 ustawy Prawo Zamówień Publicznych,

— wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług [...] wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami wraz z oświadczeniem, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień – wg załącznika nr 4

Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia.

Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów zgodnie z pkt 8.4 siwz (art. 26 ust. 2 b ustawy Pzp), odpowiada solidarnie z wykonawcą za szkodę zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

I Wykonawca udokumentuje, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał co najmniej 1 projekt budowlany związany z budową drogi klasy D lub wyższej o długości min. 200 m i o nawierzchni bitumicznej lub z kostki brukowej.

Uwaga: Zakres prac wykonywanych przez Wykonawcę nie może dotyczyć prac projektowych polegających tylko na wykonaniu: koncepcji, remontu lub projektu architektonicznego.

Ocena spełnienia warunków wymaganych od Wykonawców zostanie dokonana wg formuły spełnia – nie spełnia.

II Wykonawca udokumentuje, że dysponuje lub będzie dysponować przy wykonywaniu zamówienia osobą posiadającą uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w specjalności drogowej lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów;

W przypadku specjalistów zagranicznych posiadających uprawnienia wydane poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wymaga się od Wykonawcy, aby osoby te spełniały odpowiednie warunki opisane w art. 12a ustawy z 7.7.1994 Prawo Budowlane (t.j. Dz.U. z 2013 r. poz. 1409 z późn. zm.)

Ocena spełnienia warunków wymaganych od Wykonawców zostanie dokonana wg formuły spełnia – nie spełnia.

#### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

#### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

##### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve: nem

##### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: nem

## IV. szakasz: Eljárás

---

### IV.1. Az eljárás fajtája

#### IV.1.1. Az eljárás fajtája

Nyílt

#### IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ

#### IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ

### IV.2. Értékelési szempontok

#### IV.2.1. Értékelési szempontok

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint Az alábbiakban megadott szempontok

1. Cena ofertowa brutto. Súlyszám 85
2. Termin wykonania. Súlyszám 15

#### IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

### IV.3. Adminisztratív információk

#### IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám

IKI.271.4.2016

#### IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel

nem

#### IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei

A dokumentáció beszerzésének határideje: 31.3.2016 - 10:50

A dokumentációért fizetni kell: nem

#### IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje

31.3.2016 - 10:50

#### IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma

#### IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók

lengyel.

#### IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama

Munkanapokban kifejezett időtartam: 60 (az ajánlattételi határidő lejártaól számítva)

#### IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei

Dátum: 31.3.2016 - 11:00

Hely:

Jastrzębie-Zdrój.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: nem

## VI. szakasz: Kiegészítő információk

---

## **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

## **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

## **VI.3. További információk**

1. Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówień uzupełniających.
2. Zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem poniższych okoliczności:
  - 1) Zamawiający zastrzega sobie możliwość dokonania zmian postanowień [...] umowy:
    - a) w zakresie zmian wartości wynagrodzenia, o którym mowa w § 12 ust. 1 umowy w przypadku zmiany obowiązującej stawki VAT – zmiana może dotyczyć zarówno zwiększenia jak i zwiększenia kosztów wykonania zamówienia,
    - b) w zakresie wartości zadania w przypadku gdy ilość działek przeznaczonych do podziału geodezyjnego będzie większa niż 23 szt. Wartość zadania zostanie zwiększona o: ilość dodatkowych działek pomnożonych przez koszt wykonania podziału geodezyjnego jednej działki określony w § 11 pkt. 1 umowy
    - c) w zakresie innych podmiotów na zasobach, których wykonawca się opierał wykazując spełnienie warunków udziału w postępowaniu, a podwykonawca lub wykonawca samodzielnie wykaże spełnienie warunków w zakresie nie mniejszym niż wymagany w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia,
    - d) w zakresie podwykonawców, wykazanych przed podpisaniem umowy lub, których konieczność ujawnienia wynikała na etapie realizacji zamówienia, którym wykonawca powierzył lub ma zamiar powierzyć wykonanie części zamówienia,
    - e) w zakresie osób posiadających wymagane uprawnienia w przypadku zaistnienia zdarzeń losowych uniemożliwiających udział tej osoby w realizacji zadania (w takim przypadku wykonawca zobowiązany będzie do zaproponowania osoby spełniającej warunki w zakresie nie mniejszym niż wymagany w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia).
  - 2) Warunkiem dokonania w/w zmian jest złożenie wniosku przez stronę inicjującą wraz z opisem i uzasadnieniem proponowanej zmiany w terminie co najmniej o 14 dni, przed upływem terminu realizacji zadania, niezbędnym Zamawiającemu do przygotowania aneksu.
  - 3) Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
3. Oferta musi być napisana w języku polskim pismem czytelnym. Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być składane wraz z tłumaczeniem na język polski.
4. Zaleca się składanie oferty na wzorach lub formularzach proponowanych przez Zamawiającego.
5. Wszystkie dokumenty i oświadczenia wymienione w pkt. III.2) winny potwierdzać spełnianie poszczególnych warunków na dzień składania ofert.
6. Dokumenty przedstawione w formie kserokopii winny być poświadczone i opatrzone klauzulą za zgodność z oryginałem przez osoby do tego uprawnione. Dokument wielostronicowy przedłożony w formie kserokopii winien być potwierdzony za zgodność z oryginałem na każdej stronie. Powyższa forma dotyczy również dokumentów uzupełnianych w myśl art. 26 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych.
7. Złożenie dokumentu w niewłaściwej formie (np. nie poświadczone przez wykonawcę za zgodność z oryginałem odpisy lub kopie) traktowane będzie jak jego brak.
8. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz wszelkie informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie, faksem lub pocztą elektroniczną.

9. Z uwagi na fakt, iż w ramach niniejszego postępowania Zamawiający ma zamiar porozumiewać się z Wykonawcą przede wszystkim faksem lub pocztą elektroniczną, Wykonawca zobowiązany jest do wpisania w formularzu oferty nr faksu lub adresu e-mail.
10. Jeżeli Zamawiający lub Wykonawca przekazują dokumenty lub informacje faksem lub pocztą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
11. Wartość zamówienia oszacowano z uwzględnieniem art. 32 ust. 4 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164).
12. Termin rozpoczęcia prac: od dnia podpisania umowy. Termin zakończenia zadania: podany przez wykonawcę w miesiącach, nie dłuższy niż 12 miesięcy od dnia podpisania umowy, w tym: Termin wykonania koncepcji: do 3 miesięcy od dnia podpisania umowy.

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárás lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej  
Postai cím: ul. Postępu 17A  
Város: Warszawa  
Postai irányítószám: 02-676  
Ország: Lengyelország  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internetcím: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Jogorvoslati kérelem benyújtása**

A jogorvoslati kérelem benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Prawo zamówień Publicznych. Szczegółowo kwestie odnoszące się do odwołania przedstawione są w art. 180-198 ustawy Pzp.

##### **VI.4.3. A jogorvoslati kérelem benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Urząd Zamówień Publicznych  
Postai cím: ul. Postępu 17A  
Város: Warszawa  
Postai irányítószám: 02-676  
Ország: Lengyelország  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internetcím: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.5. E hirdetés feladásának dátuma**

19.2.2016